

Các sự kiện, v.v... sẽ được tổ chức sau khi thực hiện triệt để biện pháp ứng phó với bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới gây ra. Chúng tôi rất mong nhận được sự hợp tác của các bạn trong việc rửa tay, đeo khẩu trang, giữ khoảng cách an toàn, v.v... khi tham dự sự kiện. Ngoài ra, để phòng ngừa bệnh truyền nhiễm lây lan, thành phố có thể hủy bỏ, tạm hoãn các sự kiện, v.v... và hạn chế sử dụng các cơ sở vật chất công cộng. Vui lòng truy cập trang web của thành phố để biết các thông tin mới nhất.



Các học sinh của lớp Kogitsune đã thực hiện viết thư pháp đầu năm. Mỗi em sẽ chọn 1 chữ yêu thích và thử thách cùng nhau. Được trưng bày trước lớp học Kogitsune trên tầng 5 Tòa Prio, nếu bạn gặp đồ mà bạn dừng lại ghé xem.

1. 豊川市出産・子育て応援事業

Dự án hỗ trợ sinh con và nuôi con TP Toyokawa

Liên hệ: Trung tâm y tế Điện thoại: 0533-89-0610

Từ tháng 1/2023, TP Toyokawa sẽ triển khai "Dự án hỗ trợ sinh con và nuôi con". Nhằm thực hiện đồng nhất việc "Hỗ trợ kinh tế" để giảm gánh nặng trong chi phí cần để sinh và nuôi con, v.v.. và "Hỗ trợ tư vấn đồng hành" hỗ trợ tư vấn từ khi mang thai đến khi nuôi con.

【Hỗ trợ tư vấn đồng hành】

Bác sĩ y tế, hộ sinh, y tá, v.v... sẽ hỗ trợ tư vấn liên tục, không gián đoạn từ khi mang thai đến khi nuôi con. Thông qua các phòng vấn dưới đây, sẽ kết nối đến các danh mục hỗ trợ cần thiết: (1)Phòng vấn với thai phụ khi cấp Sổ tay mẹ con (Thông báo mang thai). (2)Thực hiện bảng khảo sát vào khoảng 8 tháng thai kỳ, phỏng vấn với thai phụ có nguyện vọng. (3)Phòng vấn với người nuôi dưỡng trẻ khi chúng tôi đến thăm trẻ.

【Hỗ trợ kinh tế】

Các loại hỗ trợ	Số tiền	Đối tượng	Thời gian đăng ký
Quà hỗ trợ sinh con	50,000 yên	Thai phụ đang đăng ký trong sổ cư trú cơ bản TP Toyokawa tại thời điểm nộp đơn, đã thông báo mang thai kể từ ngày 1/1/2023.	Sau khi phỏng vấn tại mục (1) ghi trên
Quà hỗ trợ nuôi con	50,000 yên cho mỗi trẻ	Người nuôi dưỡng trẻ đang đăng ký trong sổ cư trú cơ bản TP Toyokawa tại thời điểm nộp đơn, trẻ được sinh ra kể từ ngày 1/1/2023.	Sau khi phỏng vấn tại mục (3) ghi trên

※Đối với những người thông báo mang thai hoặc đã sinh con kể từ ngày 1/4/2022 cũng thuộc đối tượng. Thông báo sẽ được gửi qua đường bưu điện cho từng người.

2. 児童扶養手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng trẻ

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 3 (Phần tháng 1~2) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 10/3 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm, v.v.. vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

3. 日本語教室生徒募集

Tuyển học viên lớp tiếng Nhật

Liên hệ: Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Toyokawa Điện thoại: 0533-83-1571
Tại Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Toyokawa đang mở các lớp học tiếng Nhật cho người nước ngoài muốn học tiếng Nhật. Lớp buổi tối được chia thành các lớp theo trình độ của học viên. Lớp buổi trưa, do có giới hạn số lượng ít nên sau khi trao đổi với giáo viên bạn muốn học gì chúng tôi sẽ quyết định. Hiện chúng tôi đang tuyển học viên cho lớp tiếng Nhật khai giảng vào tháng 4.

Thời gian: Lớp buổi tối = Các Thứ 7 từ ngày 8/4 (Thứ 7) ~ ngày 19/8 (Thứ 7), Tổng 18 lần. Từ 7:45 tối ~ 9:00 tối. Lớp buổi trưa = Các Thứ 3, Thứ 4, Thứ 5, từ ngày 11/4 (Thứ 3)~ ngày 31/8 (Thứ 5). Mỗi thứ trong tuần 18 lần. Từ 10:30 sáng ~ giữa trưa.
※Nếu bạn nghỉ không báo trước từ 1 tháng trở lên sẽ mất tư cách tham gia.

Địa điểm: Hội trường Kinro Fukushi Kaikan

Đối tượng: Về nguyên tắc, những người từ 16 tuổi trở lên.

Học phí: 2,000 yên mỗi học kỳ (18 lần). ※Số tiền đã thanh toán không thể được trả lại. ※Phí tài liệu giảng dạy sẽ được tính riêng.

Đăng ký: Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Toyokawa (Điện thoại: 0533-83-1571, ※Từ 8:30~ 17:15, trừ Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ). Vui lòng mang theo thẻ cư trú bản thân. ※Bản thân người học nhất định phải đến.

4. ごみの分別方法変更

Thay đổi cách phân loại rác

Liên hệ: Phòng Quản lý vệ sinh Điện thoại: 0533-89-2166

Từ ngày 1/4 (Thứ 7), cách phân loại rác sẽ thay đổi như sau. Rất mong sự hợp tác của bạn.

■**Chai mỹ phẩm:** Sẽ đổi từ rác không cháy sang chai tài nguyên tái chế. Ngoài ra, do đang trong giai đoạn chuyển tiếp, nên nếu vứt như rác không cháy vẫn sẽ được thu gom cho đến ngày 31/3/2024 (Chủ nhật).

■**Pin sạc - Pin cúc áo:** Sẽ thu gom là rác nguy hiểm. Ngoài ra, như trước đây, bạn cũng có thể mang đến chi nhánh có thu hồi như cửa hàng mua bán, đại lý tái chế (Pin sạc dùng trong ô tô không thuộc đối tượng).

5. 令和5年度から市税の納付方法が変わります

Cách thức nộp thuế thành phố có thay đổi từ năm độ 2023

Liên hệ: Phòng Lưu trữ Điện thoại: 0533-89-2268

Các phiếu thanh toán thuế thành phố phát hành từ tháng 4 có thể thực hiện được thanh toán điện tử, hoặc nộp tại các quầy giao dịch của ngân hàng thuộc đối tượng trong cả nước. Đối tượng, v.v.. như sau. Ngoài ra, bạn có thể tiếp tục thanh toán bằng chuyển khoản hoặc tại cửa hàng tiện lợi.

Đối tượng: Thuế cư trú tỉnh thành phố (Thu thông thường), thuế tài sản cố định và thuế quy hoạch đô thị, thuế xe ô tô hạng nhẹ (Phân theo loại).

Cách thức thanh toán điện tử có thể sử dụng: Bằng thẻ tín dụng credit, thanh toán qua điện thoại, bằng ngân hàng trực tuyến, v.v.

Khác: Người dùng tự chịu chi phí liên lạc cần thiết cho thủ tục thanh toán. Khi thanh toán bằng thẻ tín dụng sẽ có mất lệ phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem trên trang chủ thành phố.

6. プリオ窓口センターをご利用ください

Hãy sử dụng Trung tâm cửa sổ Prio

Liên hệ: Trung tâm cửa sổ Prio Điện thoại: 0533-89-9191

Chúng tôi có thiết lập Trung tâm cửa sổ trên tầng 5 Tòa Prio để thực hiện các nghiệp vụ như cấp các giấy chứng nhận, v.v.. vào cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ. Đừng ngần ngại hãy sử dụng dịch vụ.

Thời gian làm việc: Từ 10:00~ 19:00 (Trừ các ngày Tòa Prio nghỉ định kỳ, ngày nghỉ tạm thời, các ngày cuối năm và đầu năm mới).

Nội dung các nghiệp vụ chính:

- Cấp các loại giấy chứng nhận (Phiếu cư trú, giấy chứng nhận đăng ký con dấu, giấy chứng nhận thuế, v.v.)
- Thu tiền thuế cư trú thành phố tỉnh, thuế tài sản cố định, phí bảo hiểm y tế quốc gia, phí bảo hiểm cho người cao tuổi kỳ sau, v.v.
- Thu tiền gửi trẻ ở trường mẫu giáo, ở các lạc bộ thiếu nhi sau tan học.
- Thu tiền thuê nhà do thành phố quản lý.
- Thu tiền nước máy.
- Bán tem dán rác công kênh, v.v.

※Vui lòng mang theo Phiếu thanh toán khi đến đóng các khoản tiền chịu trách nhiệm.

新型 しんがた コロナウイルス かんせんしょうじょうほう 感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Thời gian thực hiện tiêm chủng miễn phí kéo dài

Việc thực thi tiêm vắc xin corona chủng mới được báo đến ngày 31/3 (Thứ 6), nhưng hiện tại, vẫn sẽ tiếp tục tiêm cho trẻ em và trẻ sơ sinh. Ngoài ra, đối với người từ 12 tuổi trở lên sẽ kéo dài thực hiện thêm một khoảng thời gian. Lịch trình cụ thể sẽ được thông báo trên trang web ngay khi nội dung chi tiết được quyết định.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 3

3月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiya cho)	0533-89-0616
--	--------------

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 4	Thứ 7	Toyokawa Noshinkeigeka Clinic (Yotsuya cho)	0533-56-8781
Ngày 5	Chủ Nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 11	Thứ 7	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 12	Chủ Nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 18	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 19	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 21	Thứ 3	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 25	Thứ 7	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 26	Chủ Nhật	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Khoa da liễu (皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 4	Thứ 7	Sasaki Hifuka (Kanaya honmachi)	0533-82-3285
--------	-------	---------------------------------	--------------

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 12	Chủ Nhật	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232
---------	----------	---------------------------------	--------------

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 12	Chủ Nhật	Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
Ngày 26	Chủ Nhật	Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku cho)	0533-72-2233

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 5	Chủ Nhật	Jibiinkoka Inoue lin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 12	Chủ Nhật	Ito lin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
Ngày 19	Chủ Nhật	Ogino Jibiinkoka (Wakamiya cho)	0533-82-1182
Ngày 26	Chủ Nhật	Itaya Jibiinkoka (Baba cho)	0533-89-8733

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 4	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 18	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 2 năm 2023: 184.345 người

- | | |
|---------------------------|------------------|
| ◎ Người nước ngoài: 7.414 | ◎ Hàn Quốc: 458 |
| ◎ Brazil: 2.860 | ◎ Indonesia: 352 |
| ◎ Việt Nam: 1.446 | ◎ Nepal: 127 |
| ◎ Philippines: 797 | ◎ Thái Lan: 68 |
| ◎ Peru: 476 | ◎ Myanmar: 51 |
| ◎ Trung Quốc: 468 | ◎ Khác: 311 |

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp